

**COOPERATION AGREEMENT IN THE FIELDS OF EDUCATION, SCIENCE,  
CULTURE AND ART BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
LITHUANIA AND THE GOVERNMENT OF MONGOLIA**

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of Mongolia, hereinafter referred to as "the Parties";

AIMING to develop mutually useful cooperation in the fields of education, science, culture and art;

CONVINCED that such cooperation will conduce to strengthening the friendly relations between the two countries;

RECOGNIZING the importance of establishing mechanisms, which contribute to strengthening the cooperation in the fields of mutual interest and the need to execute specific programmes of cooperation and educational, scientific and cultural exchange in keeping with the dynamics of the new international environment;

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The objective of this Agreement is to increase and encourage cooperation between the governmental and non-governmental organizations of both Parties in the fields of education, science, culture and art which contribute to broadening knowledge between the two countries, with due consideration to the international conventions to which they are both Party, respecting the rights and obligations provided for in other international agreements and for in the current legislation of both nations.

**ARTICLE 2**

The Parties shall cooperate in the field of education through the exchange of publications, documentation and information concerning reforms in this field, as well as the exchange of experts, schoolchildren, students, youth organizations, teachers, and direct cooperation among educational institutions.

The Parties will determine the conditions of the exchange in cooperation programmes.

**ARTICLE 3**

The Parties shall promote cooperation in the field of higher education, they shall exchange information on their higher education systems, they shall encourage the establishment and maintenance of direct relations between their institutions of higher education aiming to implement inter-institutional agreements, cooperation programmes, and participation in joint projects and the exchange of experts.

#### ARTICLE 4

The Parties shall promote direct cooperation among the scientific and research institutions of the two countries and shall facilitate the participation of scientists and researchers in joint projects and programmes, as well as the realization of scientific conferences and seminars organized in both countries.

#### ARTICLE 5

The Parties shall, as far as their possibilities allow, foster the exchange of students, scientists and teachers from their higher education institutions and shall encourage the establishment of a reciprocal scholarship program that will enable their respective persons to pursue postgraduate, specialization or doctoral studies at the state higher education institutions of the counterpart country. The conditions and financial arrangements of such exchanges shall be provided through inter-institutional agreements and separate programmes.

#### ARTICLE 6

The Parties shall create the conditions to popularize the language, literature and culture of the counterpart country, as well as to participate in summer language courses. The financial conditions for participation in summer language courses shall be established through inter-institutional agreements or programmes.

#### ARTICLE 7

The parties shall exchange information and discuss opportunities for mutual recognition of the certificates testifying to the education acquired and the academic degrees.

#### ARTICLE 8

The Parties shall promote the exchange of events of art in the fields of theatre, music, dance, visual arts, etc.

#### ARTICLE 9

The Parties shall promote greater distribution of books and other publications in their respective countries and shall encourage cooperation between publishing houses of both countries in order to create conditions for more active work in the field of publishing and translation.

#### ARTICLE 10

The Parties cooperating in the field of protection of copyright and related rights shall exchange information on national system of protection of copyright and related rights.

#### ARTICLE 11

The Parties shall promote cooperation in the field of preservation and protection of cultural heritage.

## ARTICLE 12

The Parties in accordance with their national legislation and international agreements shall encourage full cooperation aiming at preventing illegal import, export and transition of goods or articles which constitute cultural heritage.

## ARTICLE 13

The Parties shall promote full cooperation between archives, museums, libraries and other cultural institutions, facilitating access to the pools of these institutions for experts and scientists of the other country. Parties in accordance with their respective legislations provide each other the exemptions, which may be determined by separate agreements of respective institutions.

## ARTICLE 14

The Parties shall create favourable conditions to develop direct exchange in the fields of radio, television, media and cinema. Parties shall give preference for presentation in the other country their most recent broadcastings, as well as for preparing broadcastings about culture of both countries.

## ARTICLE 15

The Parties shall facilitate cooperation in the field of cinematography through the exchange of films and the organization of gatherings among filmmakers, experts and technicians involved in this field, as well as reciprocal participation in film festivals in both countries.

## ARTICLE 16

In order to achieve the objective of this Agreement, the Parties by mutual agreement and in accordance with their needs and possibilities, promise to elaborate and execute projects and activities to anticipate concrete means of cooperation in the fields of education, science, culture and art to encourage the participation of public, private and social-sector organisms and entities.

## ARTICLE 17

For the purposes of this Agreement, the Parties shall jointly prepare biennial or triennial programmes or inter-institutional agreements for cooperation in the fields of education, science, culture and art in accordance with the priorities of both countries and their respective plans and strategies for educational, cultural and social development. Each program must specify objectives, financial and technical conditions according which the projects shall be executed. They must specify the obligations, including those of a financial nature, of each of the Parties.

## ARTICLE 18

For the purposes of this Agreement, the educational, scientific and cultural cooperation between the Parties may take the following forms:

- a) joint and coordinated execution of research programmes;
- b) implementation of direct cooperation agreements among teaching institutions of all levels;
- c) organization of courses for preparing and training human resources;
- d) organization of congresses, seminars, conferences and other academic activities in which experts from both countries participate;
- e) sending and receiving of experts, teachers, researchers or lecturers;
- f) the awarding, as far as the possibilities of each of the Parties will allow, of scholarships and entitlements to enable their students to pursue postgraduate, specialization or doctoral studies in their public institutions for higher education in areas established by mutual agreement;
- g) sending and receiving students;
- h) sending and receiving of writers, creators, artists, soloists and artistic groups, as well as experts in art and culture;
- i) participation in cultural activities and international festivals, as well as in book exhibitions and literary gatherings held in their respective countries;
- j) organization of exhibitions representing the national art and culture of the organizing Party in the country of the other Party;
- k) translation and co-publishing of literature of representatives of each country;
- l) sending or receiving of educational material necessary to the execution of specific projects;
- m) sending or receiving of audiovisual materials and radio and television programmes designed for educational and cultural use;
- n) sending or receiving of films and similar material for the purposes of participating in film festivals organized in each country;
- o) sending or receiving of informative, bibliographic and documentary material on art and culture areas;
- p) any other form agreed upon by the Parties.

## ARTICLE 19

The Parties may request, if it is needed and has been agreed, financial support from outside sources such as international organizations and third-party countries for the execution of programmes and projects executed under the auspices of this Agreement.

## ARTICLE 20

Each of the Parties shall provide all the necessary facilities to the entry, stay and departure of participants who are officially involved in the cooperation projects. Such participants shall be subject to the immigration, tax, customs, sanitary and national security law of the receiving country and may not partake in any other activity than determined by this Agreement or programmes have done according this Agreement, without the prior permission of the competent authorities.

## ARTICLE 21

In accordance with their respective national legislation, the Parties shall provide all the administrative, tax and customs facilities necessary for the temporary entry and exit from their territories of the equipment and materials to be used for the execution of their projects.

## ARTICLE 22

The doubts or differences arising from the application of this Agreement shall be resolved by mutual agreement between the Parties through diplomatic channels.

## ARTICLE 23

This Agreement shall enter into force thirty days following the date of receipt of the latest notification submitted through diplomatic channels and in which the Parties inform their counterparts the fulfillment of their legislative requirements established for such purpose.

This Agreement shall remain in force for a period of five years and shall be automatically extended for like periods, unless either of the Parties sends written notice to the other through diplomatic channels six months in advance of its intention to terminate the Agreement prior to its expiration.

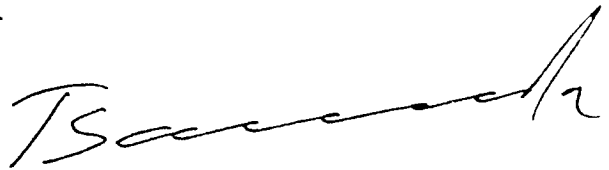
Termination of this Agreement shall not affect the conclusion of the programmes and projects accorded while it was in force.

This Agreement may be modified with the written consent of the Parties, those modifications shall enter into force the date on which the Parties through the Exchange of Diplomatic Notes, notify each other the fulfillment of the requirements stipulated in their national legislation.

Signed at Vilnius city, the 27th day of June of the year 2003, in two original copies in Lithuanian, Mongolian and English languages, being texts equally authentic. If disagreements arise in its interpretation the English text shall prevail.



ON BEHALF OF THE  
GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF LITHUANIA



ON BEHALF OF THE  
GOVERNMENT OF  
MONGOLIA